



СИЛАБУС
НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ОК 28

«МОВНА ПІДГОТОВКА: РЕДАГУВАННЯ»

Ступінь вищої освіти	Бакалавр
Освітньо-професійна програма	«Журналістика»
Факультет	Журналістики
Кафедра	Теорії і методики журналістської творчості
Семестр	1
Кількість кредитів	4
Мова викладання	українська
Викладач	кандидат філологічних наук, доцент кафедри теорії і методики журналістської творчості Миронюк В.М.
Контактна інформація	Miron7677@gmail.com

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДИСЦИПЛІНУ

Анотація

Навчальна дисципліна «Мовна підготовка: редагування» забезпечує майбутніх фахівців знаннями щодо оволодіння теоретичними та методичними основами редагування медіатекстів; формує практичні навички наукової оцінки та виправлення оригіналів різних видів медіапродуктів; формує вміння працювати із медіатекстом. Навчальна дисципліна передбачає також практичне оволодіння студентами навичками саморедагування на різних етапах написання журналістського твору.

Мета та цілі

Метою навчального курсу є формування основних аспектів діяльності роботи редактора з авторським оригіналом від його надходження до редакції й до виведення видання на плівки; забезпечити оволодіння методикою роботи з композиційною й логічною організацією тексту, його фактичною основою, лексико-стилістичним оформленням; формувати вміння працювати зі зверстаним текстом; ознайомити з процесом підготовки до друку періодичних і неперіодичних видань; розкрити поняття про авторське редагування як процес, авторське редагування як етап підготовки

	<p>журналістського повідомлення до друку; схарактеризувати психологічні основи авторського редагування.</p> <p>Завдання курсу: формувати вміння створювати грамотний медійний продукт; забезпечення осмисленого розуміння фахівцями першого (бакалаврського) рівня вищої освіти в галузі журналістики основ курсу; переведення теоретичних знань на рівень конкретних потреб, на рівень постановки й реалізації професійних завдань. Навчальна дисципліна передбачає також практичне оволодіння студентами навичками саморедагування на різних етапах написання журналістського твору.</p>
<p>Результати навчання</p>	<p>Знати: складові загального редагування ЗМІ; терміни, пов'язані із теорією і практикою авторського редагування; місце і значення авторського редагування в структурі процесу текстотворення; про упровадження саморедагування в практику авторів як засобу досягнення належного рівня майстерності; особливості основних ланок авторського редагування публіцистичних творів; типологію помилок у журналістських текстах.</p> <p>Вміти: створювати грамотний медіапродукт на задану тему, визначеного жанру, з урахуванням каналу поширення чи платформи оприлюднення; чітко бачити межу між автором і читачем; саморедагувати власні журналістські тексти на різних етапах творчого процесу; виявляти та усувати різні види помилок у своїх творах.</p>
<p>Soft skills: компетентності, що відповідають заявленим цілям програми</p>	<p>Під час вивчення дисципліни студент отримує можливість формувати та розвивати soft skills: Тайм-менеджмент, здатність пристосовуватися, здатність до колаборацій, креативність, переконливість, соціально-психологічні аспекти професійної компетентності: навички комунікації, лідерство, здатність брати на себе відповідальність і працювати в критичних умовах, вміння вирішувати конфліктні ситуації, працювати в команді, управляти своїм часом, розуміти важливості дедлайнів, здатність логічно і системно мислити, креативність та інше. Вміння виявляти та вирішувати проблеми. Здатність реалізувати свої права та обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p>
<p>Пререквізити</p>	<p>Базові знання з дисциплін: «Медіалінгвістика», «Медіаграмотність».</p>

СТРУКТУРА ДИСЦИПЛІНИ

Тема	План, короткі тези	Завдання
Тема 1. Загальнотеоретичні та практичні засади редагування: основні аспекти	1. Редагування як наукова та навчальна дисципліна. Предмет та завдання редагування ЗМІ. Зміст понять «редагування», «літературне редагування», «теорія і практика редагування», «редагування тексту». Текст у ЗМІ як мікроструктура, що входить до складу макроструктури. Міжпредметні зв'язки курсу «Редагування в ЗМІ». Завдання редагування в ЗМІ. Аспекти редагування. Саморедагування в процесі журналістської творчості. Специфіка редагування в сферах комунікації. Типові макро- та мікроструктурні помилки.	Діагностичне тестування Взаємооцінювання (peer assessment) Захист презентацій Розв'язування ситуаційних завдань
Тема 2. Текст як основний об'єкт редакторського аналізу	Місце редактора в комунікативному акті. Основні риси й ознаки тексту. Особливості процесу виникнення тексту. Створення журналістського тексту в ЗМІ. Зафіксованість тексту як його основна ознака. Когерентність тексту. Психологічні передумови редагування. Праця перактора як співтворчість з автором. Мета втручання редактора в текст. Редакторське втручання в текст. Редакторське втручання в текст і порушення авторської манери викладу. Мотивація в редакторській діяльності. Процес редакторської інтерпритації тексту. Особливості визначення меж редакторського втручання в текст. Чотири аспекти втручання редактора в авторський текст. Багатоплановість редакторського читання тексту.	Діагностичне тестування Взаємооцінювання (peer assessment) Захист презентацій Розв'язування ситуаційних завдань
Тема 3. Логічні засади редагування .	Особливості редакторського аналізу додержання в тексті законів і норм логічного мислення. Усунення логічних помилок.	Діагностичне тестування Взаємооцінювання (peer assessment) Захист презентацій Розв'язування ситуаційних завдань
Тема 4. Методика редакторського аналізу композиції рукопису	Текст, його структура й структурні одиниці (елементи, компоненти тексту). Методика редакторського оцінювання композиції рукопису. Текст і заголовки. Методика редакторського аналізу рубрикації. Типові змістово-структурні, жанрово-стильові та композиційні помилки.	Діагностичне тестування Взаємооцінювання (peer assessment) Захист

		презентацій Розв'язування ситуаційних завдань
Тема 5. Види журналістських текстів та особливості їх редагування	Поняття «вид тексту». Класифікації текстів. Особливості редагування різних текстів. Редагування різних видів текстів на телебаченні. Специфічні риси редагування різних видів текстів радіо. Текст-розповідь і особливості його редагування. Текст-опис і специфіка його редагування в різних ЗМІ. Особливості редагування тексту–роздуму в різних ЗМІ. Специфіка редагування тексту-визначення.	Діагностичне тестування Взаємооцінювання (peer assessment) Захист презентацій Розв'язування ситуаційних завдань
Тема 6. Мовностилістичні особливості тексту в ЗМІ та завдання редактора	Медіасофія та медіа прагматика. Мова засобів масової інформації. Місце медіа лінгвістики в системі наук про ЗМІ. Редакторський аналіз мовностилістичних особливостей тексту в ЗМІ. Практика слововживання в сучасних українських ЗМІ та завдання редактора. Літери й буквосполучення в іншомовних іменах і назвах та їх відтворення в українському тексті. Типові орфографічні помилки в журналістських текстах. Типові орфоепічні помилки. Типові пунктуаційні помилки в журналістських текстах.	Діагностичне тестування Взаємооцінювання (peer assessment) Захист презентацій Розв'язування ситуаційних завдань
7. Робота автора у період створення тексту.	Два способи реалізації задуму: інтуїтивний і раціональний. Завдання автора під час компонування матеріалу. Становлення чорнового варіанта. Створення першої редакції твору. Фактичні та логічні помилки в авторській діяльності	Діагностичне тестування Взаємооцінювання (peer assessment) Захист презентацій Розв'язування ситуаційних завдань
8. Робота автора на завершальному етапі творчого процесу.	Підготовка чистовика рукопису. Читабельність журналістського твору. Засоби підвищення ефективності твору. Співпраця автора і редактора на завершальному етапі написання твору. Мовностилістичні помилки в авторській діяльності.	Діагностичне тестування Взаємооцінювання (peer assessment) Захист презентацій Розв'язування ситуаційних завдань

Тема 9. Застосування різних видів правки тексту.	Види правки тексту. Сфера використання правки-вичитування. Редакторська робота над текстами, які потребують правки-скорочення. Правка-доопрацювання як найпоширеніший вид редакційних виправлень. Правка-переробка як різновид творчості.	Діагностичне тестування Взаємооцінювання (peer assessment) Захист презентацій Розв'язування ситуаційних завдань
---	---	--

ЛІТЕРАТУРА ТА НАВЧАЛЬНІ МАТЕРІАЛИ

Базова

1. Іванченко Р. Г. Літературне редагування. – К.: Вища школа, 2012. – 368 с. (Репринтне перевидання 2003 р., Парламентське вид-во).
2. Капелюшний А. О. Стилїстика і редагування журналістських текстів. – Львів: ПАІС, 2013. – 344 с.
3. Капелюшний А. О. Стилїстика і редагування. – Львів: ПАІС, 2012. – 576 с.
4. Карпенко В. О. Основи редакторської майстерності. Теорія, методика, практика : підручник. Київ : Університет Україна, 2007. 431 с
5. Литературное редактирование / И. К. Гужова, Р. А. Молибуженко, К. М. Накорякова, Т. И. Сурикова. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 2016. – 160 с.
6. Мильчин А. Э. Издательский словарь-справочник. – М.: Юристъ, 2017. – 415 с.
7. Мильчин А. Э. Методика редактирования текста. – М.: Книга, 2015. – 320 с.
8. Мильчин А. Э., Чельцова Л. К. справочник издателя и автора. – М.: Олимп, 2016. – 688 с.
9. Мучник Б. С. Основы стилистики и редактирования. – Ростов н / Д: Феникс, 1997. – 478 с.
10. Накорякова К. М. Литературное редактирование информационных заметок Учебно-методическое пособие. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 2015. – 48 с.
11. Накорякова К. М. Литературное редактирование материалов массовой информации. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1994. – 189 с.
12. Накорякова К. М. Редактирование материалов массовой информации. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1982. – 216 с.
13. Памятная книга редактора. – М.: Книга, 1998. – 415 с.
14. Партико З. В. Загальне редагування: нормативні основи. – Львів: Афїша, 2011. – 416 с.
15. Рїзун В. В. Літературне редагування. – К.: Либїдь, 1996. – 240 с.
16. Сикорский Н. М. Теория и практика редактирования. – М.: Высшая школа, 1980. – 328 с.
17. Здровега В. Питання психології публіцистичної творчості: Львів, 1982; його ж: У майстерні публіциста. – Львів, 1969.
18. Тертычный А. Жанры периодической печати: Учебное пособие.- М.: Аспект Пресс, 2016.

19. Прилюк Д.М. Теорія і практика журналістської творчості.- К.: Вища школа, 1983.
20. Карпенко В. Основи професійної комунікації. – К., Нора-прінт, 2014, 348 с.
21. Михайлин І. Основи журналістики: Підручник.- К.: ЦУЛ, 2012.
22. Москаленко А.З. Теорія журналістики: Навчальний посібник. – Київ: ЕксОб, 2012. – 333 с.

Додаткова

1. Бем Г. та ін. Видавець майбутнього: маркетинг і менеджмент у видавництві / Пер. з нім. – К.: Основи, 1994. – 174 с.
2. Видавнича діяльність в умовах розвитку новітніх технологій: вивчення запитів фахівців : монографія / за заг. ред. Г. В. Горбенко; упоряд., наук. ред. Н. М. Вернигора ; Інститут журналістики Київського університету імені Бориса Грінченка. Київ, 2019. 272 с.
3. Григораш Д. С. Теорія і практика редагування газети. – Львів: Вид-во Львів ун-ту, 1966. – 168 с.
4. Жирун О. А. Деякі аспекти професійної майстерності редактора. Вісник Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут» Філософія. Психологія. Педагогіка. 2005 р., № 3, Част. 1. URL: http://novyn.kpi.ua/2005-3/1/09_Zgirun.pdf
5. Зелінська Н. В., Огар Е., Фінклер Ю., Черниш Н. Сучасний редактор проблеми професійного вишколу. Поліграфія і видавнича справа, 2002. Вип. 39. С. 203-209. URL: <http://journalib.univ.kiev.ua/index.php?act=article&article=218>.
6. Западов А. В. От рукописи к печатной странице, 2-е изд., перераб. и доп. - М.: Советский писатель, 1982. – 302 с.
7. Зильберт Б. А. Тексты массовой информации. – Саратов, 1991. – 80 с.
8. Іванченко Р. Г. Адекватність розуміння і ясність тексту. – К.: Т-во “Знання України, 1991. – 48 с.
9. Кириченко І. Кітч як зображальний засіб журналістики (за матеріалами львівської газети “Ратуша”) // Українська журналістика: формування сучасного обличчя – Львів, 1993. – С. 93–97.
10. М’яснянкін Л. Структурно-семантичні типи порівнянь у мові газети / Українська журналістика: формування сучасного обличчя. – Львів, 1993. – С. 80-85.
11. Зелінська Н.В. Теоретичні засади роботи редактора над літературною формою твору: Навчальний посібник.- К., 2015.
12. Капелюшний А.О. Редагування в ЗМІ: Матеріали до самостійної роботи студентів факультету журналістики.- Л., 1999.
13. Капелюшний А.О. Девіатологія мас-медіа. Практикум з „Редакторської майстерності”.- Л., 2017.
14. Микитів О. М. Комп’ютерно-видавничі технології : навч. посібник для здобувачів освіти спеціальності 061 Журналістика освітньо-професійної програми «Видавнича справа та редагування». Запоріжжя : ЗНУ, 2017. 87 с.
15. Микитів О. М., Микитів Г. В. Основи редакторської майстерності : методичні вказівки до практичних занять для здобувачів освіти спеціальності 061 Журналістика освітньо-професійної програми «Видавнича справа та редагування». Запоріжжя : ЗНУ, 2018. 58 с.

Інформаційні ресурси

1. Електронна бібліотека Інституту журналістики (www.jorn.univ.kiev.ua)
2. www.linguist.kiev.ua

ПОЛІТИКА ОЦІНЮВАННЯ

Загальна політика	Здобувач освіти зобов'язаний відвідувати всі заняття згідно розкладу, не спізнюватися. Дотримуватися етики поведінки. Працювати з навчальною літературою, з літературою на електронних носіях і в Інтернеті. При пропуску лекційних занять проводиться усна співбесіда за темою. Відпрацьовувати практичні заняття. Виконати індивідуальне завдання.
Політика щодо дедлайнів та перекладання	Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку.
Політика щодо академічної доброчесності	Усі письмові роботи перевіряються на наявність плагіату і допускаються до захисту із коректними текстовими запозиченнями не більше 20%. Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування.

ОЦІНЮВАННЯ

Нарахування балів

Види оцінювання	Бали
Змістовий модуль 1 (теми 1-4)	28
Змістовий модуль 2 (теми 5-9)	32
Підсумковий контроль (теми 1-9)– екзамен	40

Розподіл балів для оцінювання успішності студентів

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
90-100	A	відмінно
82-89	B	добре
74-81	C	
64-73	D	задовільно
60-63	E	
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

